

## SÉANCE DU LUNDI 18 DÉCEMBRE 1995 VERGADERING VAN MAANDAG 18 DECEMBER 1995

### SOMMAIRE :

#### EXCUSÉS :

Page 389.

#### COMMUNICATION :

Page 389.

Cour d'arbitrage.

#### PROJETS DE LOI ET PROPOSITION (Votes) :

Projet de loi portant des dispositions sociales, p. 389.

Explication de vote: *Orateur*: **M. Loones**, p. 389.

Projet de loi portant des dispositions fiscales, financières et diverses, p. 390.

Explication de vote: *Orateur*: **M. Hatry**, p. 390.

Proposition de modification de l'article 77 du Règlement du Sénat, p. 390.

#### DOTATION DU SÉNAT. — DÉPENSES DE L'EXERCICE 1994, BUDGET POUR L'EXERCICE 1995 ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1996 (Vote) :

Page 390.

Explication de vote: *Orateur*: **M. Anciaux**, p. 391.

#### NOMINATION D'UN MEMBRE SUPPLÉANT DU COLLÈGE DE RECRUTEMENT DES MAGISTRATS :

Page 391.

Résultat du scrutin, p. 393.

#### MOTIONS (Votes) :

Vote sur la motion déposée en conclusion des demandes d'explications de MM. Anciaux, Bourgeois et Coveliers au ministre de la Justice, développées le 28 novembre 1995 en réunion publique de la commission de la Justice, p. 391.

Vote sur la motion déposée en conclusion des demandes d'explications de M. De Decker au Premier ministre et de MM. Goovaerts et Coene au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, développées le 29 novembre 1995 en séance plénière, p. 392.

### INHOUDSOPGAVE :

#### VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 389.

#### MEDEDELING :

Bladzijde 389.

Arbitragehof.

#### WETSONTWERPEN EN VOORSTEL (Stemmingen) :

Wetsontwerp houdende sociale bepalingen, blz. 389.

Stemverklaring: *Spreker*: **de heer Loones**, blz. 389.

Wetsontwerp houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, blz. 390.

Stemverklaring: *Spreker*: **de heer Hatry**, blz. 390.

Voorstel tot wijziging van artikel 77 van het Reglement van de Senaat, blz. 390.

#### DOTATIE VAN DE SENAAT. — UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1994, BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1995 EN BEGROTINGSRAMINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1996 (Stemming) :

Bladzijde 390.

Stemverklaring: *Spreker*: **de heer Anciaux**, blz. 391.

#### BENOEMING VAN EEN PLAATSVERVANGEND LID VAN HET WERVINGSCOLLEGE DER MAGISTRATEN :

Bladzijde 391.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 393.

#### MOTIES (Stemmingen) :

Stemming over de motie ingediend tot besluit van de vragen om uitleg van de heren Anciaux, Bourgeois en Coveliers aan de minister van Justitie, gesteld op 28 november 1995 in openbare vergadering van de commissie voor de Justitie, blz. 391.

Stemming over de motie ingediend tot besluit van de vragen om uitleg van de heer De Decker aan de Eerste minister en van de heren Goovaerts en Coene aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, gesteld op 29 november 1995 in plenaire vergadering, blz. 392.

COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS  
EUROPÉENNES :

Page 394.

ORDRE DES TRAVAUX :

Page 394.

FEDERAAL ADVIESCOMITE VOOR DE EUROPESE  
AANGELEGENHEDEN :

Bladzijde 394.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijde 394.

PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT  
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.  
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 11 h 35 m.  
De vergadering wordt geopend om 11 h 35 m.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mmes Lizin, en mission à l'étranger; Dua, pour devoirs professionnels; MM. Coene, Daras, malades; Foret, pour d'autres devoirs; Destexhe et Mme Cornet d'Elzius, empêchés, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Lizin, met opdracht in het buitenland; Dua, wegens ambtsplichten; de heren Coene, Daras, ziek; Foret, wegens andere plichten; Destexhe en mevrouw Cornet d'Elzius, belet.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

MEDEDELING — COMMUNICATION

*Arbitragehof — Cour d'arbitrage*

**De Voorzitter.** — Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van de beroepen tot vernietiging van artikelen 4, 2<sup>o</sup>, en 10, laatste lid, van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen (rolnummers 899, 903, 904, 905 en 906, samengevoegde zaken).

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat les recours en annulation des articles 4, 2<sup>o</sup>, et 10, dernier alinéa, de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières (numéros du rôle 899, 903, 904, 905 et 906, affaires jointes).

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

WETSONTWERP HOUDENDE SOCIALE BEPALINGEN

*Stemming*

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS SOCIALES

*Vote*

**De Voorzitter.** — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp houdende sociale bepalingen.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant des dispositions sociales.

Het woord is aan de heer Loones voor een stemverklaring.

**De heer Loones (VU).** — Mijnheer de Voorzitter, de Regering kan ik niet begroeten, de collega's senatoren wel, behalve de senatoren van de VLD.

Ik kom eerst kort terug op het incident van vorige week, dat volgens mij het failliet van de advocatierecht-procedure heeft aangetoond. Wij maken geen deel uit van de overlegcommissie, maar voor een goede werking van de Senaat, is het dringend noodzakelijk ons eens te bezinnen over hoe we verder tewerk zullen gaan bij een evocatie. Wat we vorige week hebben getoond, was niet zeer hoogstaand en stemt niet overeen met de allure die we de Senaat willen geven.

In verband met de twee programmawetten en de stemverklaring van de Volksunie, verwijs ik naar de hooggespannen verwachtingen na de vorige verkiezingen, die echter niet werden ingelost. Er was een «ervaren gids», een sleutelplan en een Regering die zonder moeilijkheden tot stand was gekomen rond drie basisdoelstellingen: de sanering van de overheidsfinanciën, de hervorming van de sociale zekerheid en een doorgedreven beleid voor tewerkstelling. Na zes maanden is de ontzuivering zeer groot. De regeringsleider blijft oppermachtig, maar blijkt gekortwiek te worden zowel door de unitaire machtsstructuren, als door de PS-inertie, die alle twee belang hebben bij het Belgisch immobilisme. Het resultaat is een amalgaam van randmaatregelen «op zijn Belgisch». In plaats van de verwachte fundamentele aanpak van de grote problemen zoals de begroting, de sociale zekerheid en de tewerkstelling, hebben we na zes maanden niet meer dan een kortzichtige budgettaire operatie.

De Volksunie heeft nochtans nieuwe voorstellen en oplossingen gelanceerd in het Kamerdebat. Deze Belgische Regering heeft echter noch de samenhang noch de politieke moed om het land te leiden. De ervaren gids is vastgelopen in het Belgisch labyrint.

De Volksunie zal dus tegen het ontwerp stemmen. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

48 leden zijn aanwezig.

48 membres sont présents.

34 stemmen ja.

34 votent oui.

12 stemmen neen.

12 votent non.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Aangezien wij dit ontwerp ongewijzigd hebben aangenomen, wordt de Senaat geacht beslist te hebben dit wetsontwerp niet te amenderen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de koninklijke bekrachtiging.

Étant donné que le Sénat a adopté ce projet sans modifications, il est censé avoir décidé de ne pas l'amender. Le projet sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Bribosia-Picard, M. Busquin, Mme Cantillon, MM. Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Happart, Hotyat, Lallemand, Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Mouton, Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, M. Weyts et Mme Willame-Boonen.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Anciaux, Buelens, Ceder, De Decker, Desmedt, Hatry, Hazette, Jonckheer, Loones, Mme Mayence-Goossens, MM. Raes et Van Hauthem.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Bock et Verreycken.

**De Voorzitter.** — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

**De heer Verreycken** (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik ben afgesproken met de heer Caluwé.

**M. Bock** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. Bourgeois.

#### PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS FISCALES, FINANCIÈRES ET DIVERSES

*Vote*

#### WETSONTWERP HOUDENDE FISCALE, FINANCIËLE EN DIVERSE BEPALINGEN

*Stemming*

**M. le Président.** — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant des dispositions fiscales, financières et diverses.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen.

La parole est à M. Hatry.

**M. Hatry** (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je voudrais faire remarquer au Sénat que lors du vote précédent, une fois de plus, la majorité n'eût pas été en nombre sans les acceptations de pairage qui ont eu lieu au sein de notre groupe. Néanmoins, le groupe PRL ne quittera pas cet hémicycle.

**M. le Président.** — Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het wetsontwerp in zijn geheel.

50 membres sont présents.

50 leden zijn aanwezig.

34 votent oui.

34 stemmen ja.

14 votent non.

14 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

Étant donné que le Sénat a adopté ce projet sans modifications, il est censé avoir décidé de ne pas l'amender. Le projet sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Aangezien wij dit ontwerp ongewijzigd hebben aangenomen, wordt de Senaat geacht beslist te hebben dit wetsontwerp niet te amenderen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de koninklijke bekrachtiging.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

Mme Bribosia-Picard, M. Busquin, Mme Cantillon, MM. Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Happart, Hotyat, Lallemand, Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Mouton, Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, M. Weyts et Mme Willame-Boonen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Anciaux, Boutmans, Buelens, Ceder, De Decker, Desmedt, Hatry, Hazette, Jonckheer, Loones, Mmes Mayence-Goossens, Nelis-Van Liedekerke, MM. Raes et Van Hauthem.

Se sont abstenus:

Onthouden hebben zich:

MM. Bock et Verreycken.

#### PROPOSITION DE MODIFICATION DE L'ARTICLE 77 DU RÈGLEMENT DU SÉNAT

*Vote*

#### VOORSTEL TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 77 VAN HET REGLEMENT VAN DE SENAAT

*Stemming*

**M. le Président.** — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur la proposition de modification de l'article 77 du Règlement du Sénat.

Wij moeten ons nu uitspreken over het voorstel tot wijziging van artikel 77 van het Reglement van de Senaat.

Je mets aux voix cette proposition.

Ik breng dit voorstel in stemming.

— Cette proposition, mise aux voix par assis et levé, est adoptée à l'unanimité.

Dit voorstel, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt eenparig aangenomen.

#### DOTATIE VAN DE SENAAT. — UITGAVEN VAN HET DIENSTJAAR 1994, BEGROTING VOOR HET DIENST- JAAR 1995 EN BEGROTINGSRAMINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1996

*Stemming*

#### DOTATION DU SÉNAT . — DÉPENSES DE L'EXERCICE 1994, BUDGET POUR L'EXERCICE 1995 ET PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1996

*Vote*

**De Voorzitter.** — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over de dotatie van de Senaat.

Nous devons nous prononcer maintenant sur la dotation du Sénat.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

**De heer Anciaux (VU).** — Mijnheer de Voorzitter, ik weet dat het niet de gewoonte is dat iemand het woord neemt bij de bespreking van de dotatie van de Senaat. Ik wens nu een einde te maken aan deze prachtige traditie.

Bij het doornemen van het verslag van het College van quaestoren heb ik tientallen vragen gesteld. Die zal ik hier niet herhalen, maar ik wil wel de opmerking formuleren die mij ertoe heeft bewogen om mij bij de stemming te onthouden.

Ik kan begrijpen dat men allerlei afspraken maakt over de aanwezigheid van fracties in de commissies. Wat ik niet neem, is dat er twee soorten senatoren zouden zijn: senatoren die veel waard zijn, en senatoren die minder waard zijn.

Senatoren van fracties die stemrecht hebben in commissies, krijgen een voltijds universitair medewerker; andere senatoren een halftijdse. Dit is niet ernstig.

Overigens verloopt ook ons kiessysteem niet helemaal correct. Ik heb de berekening gemaakt...

**De Voorzitter.** — Mijnheer Anciaux, het Reglement schrijft voor dat een spreker voor een verklaring over twee minuten beschikt. U hebt die tijdsspanne nu reeds overschreden.

**De heer Erdman (SP).** — De beperking van de spreektijd voor een stemverklaring geldt voor alle senatoren.

**De heer Anciaux (VU).** — Mijnheer de Voorzitter, ik besluit.

De heer Loones en ik zullen ons onthouden. We nemen het niet dat er twee soorten senatoren zouden bestaan, en dat dit wordt bekrachtigd door de dotatie van de Senaat. Wij willen er tevens opwijzen dat de PSC twee senatoren te veel heeft, de PRL één en de PS twee en dat alle Vlaamse partijen één senator te weinig hebben. (*Applaus.*)

**De Voorzitter.** — Daar niemand meer het woord vraagt, breng ik de dotatie van de Senaat in stemming.

Plus personne ne demandant la parole, je mets aux voix la dotation du Sénat.

— De dotatie van de Senaat, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

La dotation du Sénat, mise au voix par assis et levé, est adoptée.

**De Voorzitter.** — Ik noteer dat de heren Anciaux en Loones zich hebben onthouden.

#### NOMINATION D'UN MEMBRE SUPPLÉANT AU COLLÈGE DE RECRUTEMENT DES MAGISTRATS

##### BENOEMING VAN EEN PLATSVERVANGEND LID VAN HET WERVINGSCOLLEGE DER MAGISTRATEN

**M. le Président.** — Comme il a été communiqué antérieurement, le Sénat doit procéder, conformément à l'article 259bis du Code judiciaire, à la nomination d'un membre suppléant du jury du rôle linguistique français du Collège de recrutement des magistrats, ayant la qualité de magistrat du siège.

Zoals eerder werd meegedeeld, dient de Senaat, overeenkomstig artikel 259bis van het Gerechtelijk Wetboek, over te gaan tot de benoeming van een plaastervangend lid van de Franstalige examencommissie van het Wervingscollege der magistraten, met de hoedanigheid van magistraat van de zetel.

Le document portant les noms des candidats au mandat à pourvoir a été distribué sous le n° 1-180/1.

Het gedrukte stuk met de namen van de kandidaten voor het te begeven mandaat, werd rondgedeeld onder het nr. 1-180/1.

Nous procédons maintenant au scrutin. J'attire votre attention sur le fait que le candidat doit obtenir la majorité des deux tiers des suffrages exprimés.

Wij gaan nu over tot de geheime stemming. Ik vestig uw aandacht op het feit dat de kandidaat een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen moet behalen.

Vous avez reçu une enveloppe contenant les bulletins de vote requis.

Le sort désigne MM. Erdman et Mouton pour remplir les fonctions de scrutateurs.

U hebt een omslag ontvangen die de nodige stembriefjes bevat.

Het lot wijst de heren Erdman en Mouton aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne.

Ik moge elk lid verzoeken om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeren.

Le scrutin est ouvert. Le vote commence par le nom de M. Vandenberghe.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van de heer Vandenberghe.

— Il est procédé au scrutin secret.

Er wordt tot geheime stemming overgegaan.

**M. le Président.** — Le scrutin est clos.

De stemming is gesloten.

Il conviendra sans doute au Sénat de poursuivre son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

De Senaat zal waarschijnlijk zijn agenda willen voortzetten, terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien. (*Instemming.*)

Il en sera donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER ANCIAUX AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «HET ONDERZOEK EN EVENTUELE BOYCOT ERVAN, NAAR DE BENDE VAN NIJVEL EN NIEUWE ONTHULLINGEN TER ZAKE»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER COVELIERS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE INHOUD EN DE OMVANG VAN DE MAATREGELEN AANGEKONDIGD DOOR DE MINISTER OP 20 NOVEMBER 1995 IN VERBAND MET HET ONDERZOEK NAAR DE BENDE VAN NIJVEL»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER BOURGEOIS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «HET ONDERZOEK NAAR DE BENDE VAN NIJVEL»

*Stemming over de gewone motie*

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. ANCIAUX AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «L'ENQUÊTE, ET ÉVENTUELLEMENT SON BOYCOTT, SUR LES TUEURS DU BRABANT WALLON ET LES NOUVELLES RÉVÉLATIONS DANS CETTE AFFAIRE»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. COVELIERS AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LE CONTENU ET L'AMPLEUR DES MESURES ANNONCÉES PAR LE MINISTRE LE 20 NOVEMBRE 1995 CONCERNANT L'ENQUÊTE SUR LES TUEURS DU BRABANT»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. BOURGEOIS AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «L'ENQUÊTE SUR LES TUEURS DU BRABANT WALLON»

*Vote sur la motion pure et simple*

**De Voorzitter.** — Dames en heren, tot besluit van de vragen om uitleg van de heren Anciaux, Bourgeois en Coveliers, werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion des demandes d'explications de MM. Anciaux, Bourgeois et Coveliers.

De ene, de gewone motie, ingediend door de heren Erdman en Vandenberghe, mevrouw Milquet en de heer Mahoux, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de vragen om uitleg van de heren Bert Anciaux, Hugo Coveliers en André Bourgeois en de antwoorden van de minister van Justitie,

Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu les demandes d'explications de MM. Bert Anciaux, Hugo Coveliers et André Bourgeois et les réponses du ministre de la Justice,

Passe à l'ordre du jour.»

De andere, ingediend door de heren Coveliers, Anciaux en Raes, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de vragen om uitleg van de heren Bert Anciaux, Hugo Coveliers en André Bourgeois en de antwoorden van de minister van Justitie,

Stelt vast dat de minister van Justitie de besluiten van de zogenaamde 'bendecommissie' opnieuw zal evalueren en de sindsdien uitgevoerde maatregelen zal toetsen,

Verzoekt de minister alles in het werk te stellen om de door hem aangestelde professoren de daadwerkelijke steun te verlenen opdat zij het onderzoek zouden kunnen doorvoeren ten overstaan van wie dan ook.»

«Le Sénat,

Ayant entendu les demandes d'explications de MM. Bert Anciaux, Hugo Coveliers et André Bourgeois et les réponses du ministre de la Justice,

Constate que le ministre de la Justice évaluera les conclusions de la commission dite du grand banditisme, ainsi que les mesures exécutées depuis lors,

Demande au ministre de tout mettre en œuvre pour apporter un soutien effectif aux professeurs qu'il a désignés, afin qu'ils puissent poursuivre leur enquête à l'égard de toute personne.»

Overeenkomstig ons Reglement stemmen wij over de gewone motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre Règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

**De heer Anciaux** (VU). — Mijnheer de Voorzitter, de gemotiveerde motie heeft enkel de bedoeling de minister te steunen bij de uitvoering van zijn besluiten op een ogenblik dat hij zowel vanuit het Hof van cassatie als vanwege de Kamervoorzitter tegenwerking ondervindt bij zijn onderzoek naar het verloop van het onderzoek naar de Bende van Nijvel.

Ik richt een oproep aan de partijen van de meerderheid om de gemotiveerde motie goed te keuren. Indien zij de gewone motie goedkeuren, ontzeggen zij eigenlijk hun steun aan de minister van Justitie.

**De Voorzitter.** — Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

**De heer Anciaux** (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de naamstemming.

**De Voorzitter.** — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan vier leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

48 leden zijn aanwezig.

48 membres sont présents.

33 stemmen ja.

33 votent oui.

12 stemmen neen.

12 votent non.

3 onthouden zich.

3 s'abstiennent.

Derhalve is de gewone motie aangenomen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Bribosia-Picard, M. Busquin, Mme Cantillon, MM. Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Happart, Hotyat, Lallemand, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Mouton, Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, M. Weyts et Mme Willame-Boonen.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Anciaux, Boutmans, Buelens, Ceder, Desmedt, Hatry, Hazette, Loones, Mmes Mayence-Goossens, Nelis-Van Liedekerke, MM. Raes et Van Hauthem.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Bock, Jonckheer et Verreycken.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. DE DECKER AU PREMIER MINISTRE SUR «LE VOTE MALENCONTREUX EXPRIMÉ PAR LA BELGIQUE À LA COMMISSION DES NATIONS UNIES SUR LA SÉCURITÉ INTERNATIONALE ET LE DÉSARMEMENT, À L'OCCASION DE L'EXAMEN DU PROJET DE RÉOLUTION RELATIF AUX ESSAIS NUCLÉAIRES»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. GOOVAERTS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «LA ÉMISSION DE L'EMPRUNT DIT 'PHILIPPE XVII'»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. COENE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «LA FIXATION DES MODALITÉS DU DERNIER EMPRUNT D'ÉTAT»

*Vote sur les motions pures et simples*

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DE DECKER AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE ONGELUKKIGE STEM DIE BELGIE HEEFT UITGEBRACHT IN DE COMMISSIE VAN DE VERENIGDE NATIES VOOR INTERNATIONALE VEILIGHEID EN ONTWAPENING, TER GELEGENHEID VAN HET ONDERZOEK VAN HET ONTWERP VAN RESOLUTIE OVER DE KERNPROEVEN»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER GOOVAERTS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE UITGIFTE VAN DE ZOGENAAMDE LENING 'PHILIPPE XVII'»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER COENE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE VASTSTELLING VAN DE MODALITEITEN VAN DE JONGSTE STAATSLENING»

*Stemming over de gewone moties*

**M. le Président.** — Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de la demande d'explications de M. De Decker au Premier ministre.

Dames en heren, tot besluit van de vraag om uitleg van de heer De Decker aan de Eerste minister werden twee moties ingediend.

L'une, pure et simple, par Mme Lizin, M. Hostekint, Mmes de Bethune et Willame, est ainsi rédigée :

«Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de M. De Decker et la réponse du Premier ministre,

Passe à l'ordre du jour.»

«De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van de heer De Decker en het antwoord van de Eerste minister,

Gaat over tot de orde van de dag.»

L'autre, par Mme Mayence, MM. Foret, Desmedt et De Decker, est ainsi rédigée :

«Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de M. De Decker et la réponse du Premier ministre,

Invite le Gouvernement à réexaminer son attitude avant le vote en séance plénière au regard :

— Des efforts déployés par la France en vue de mieux faire comprendre sa décision;

— Des offres faites par la France d'entamer une concertation européenne sur le thème de la dissuasion nucléaire;

— De l'attitude adoptée par la Belgique à l'occasion de l'adoption par le Conseil des ministres de l'UEO qui s'est réuni à Madrid le 14 novembre dernier, du document intitulé 'La Sécurité européenne : une conception commune des 27 pays de l'UEO';

— Des intérêts supérieurs de la Belgique et des bonnes relations qu'il convient d'entretenir avec la France au sein de l'Union européenne.»

«De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van de heer De Decker en het antwoord van de Eerste minister,

Verzoekt de Regering haar houding vóór de stemming in plenaire vergadering opnieuw te bekijken in het licht van :

— De door Frankrijk geleverde inspanningen om zijn beslissing beter te doen begrijpen;

— Het antwoord van Frankrijk om Europees overleg over het thema van de nucleaire afschrikking aan te vatten;

— De door België aangenomen houding ter gelegenheid van de aanneming, door de Raad van ministers van de WEU, die op 14 november jongstleden in Madrid is gehouden, van het document 'De Europese veiligheid: een gemeenschappelijk concept van de 27 WEU-landen';

— De hogere belangen van België en de goede betrekkingen die binnen de Europese Unie met Frankrijk moeten worden onderhouden.»

Tot besluit van de vragen om uitleg van de heren Goovaerts en Coene aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel werden twee andere moties ingediend.

Deux autres motions ont été déposées en conclusion des demandes d'explications de MM. Goovaerts et Coene au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.

De ene, de gewone motie, door de heer Hostekint, mevrouw Bribosia en de heer Staes, luidt :

«De Senaat,

Gehoord de vragen om uitleg van de heren Goovaerts en Coene en het antwoord van de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu les demandes d'explications de MM. Goovaerts et Coene et la réponse du Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Passé à l'ordre du jour.»

De andere, door de heren Coveliers en Devolder, luidt :

«De Senaat,

Gehoord de vragen om uitleg van de heren Goovaerts en Coene en het antwoord van de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Eist dat de Regering maatregelen neemt tegenover de verantwoordelijken voor de begane miskleun, die de belastingbetaler ongeveer vijf miljard frank kost.»

«Le Sénat,

Ayant entendu les demandes d'explications de MM. Goovaerts et Coene et la réponse du Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Exige que le Gouvernement prenne des mesures à l'égard des responsables de l'erreur commise qui coûte quelque cinq milliards au contribuable.»

Overeenkomstig ons Reglement stemmen wij over de gewone moties die de voorrang hebben.

Conformément à notre Règlement, nous votons sur les motions pures et simples qui bénéficient de la priorité.

— Deze moties, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden aangenomen.

Ces motions, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées.

**De Voorzitter.** — Derhalve zijn de gewone moties aangenomen.

En conséquence, les motions pures et simples sont adoptées.

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

**M. le Président.** — Voici le résultat du scrutin pour la nomination d'un membre suppléant du Collège de recrutement des magistrats :

Hier volgt de uitslag van de geheime stemming over de benoeming van een plaatsvervangend lid van het Wervingscollege der magistraten :

Nombre de votants : 45.  
Aantal stemmenden : 45.  
Bulletins blancs ou nuls : 3.  
Blanco en ongeldige stembriefjes : 3.  
Votes valables : 42.  
Geldige stemmen : 42.  
Majorité des deux tiers : 28.  
Tweederde meerderheid : 28.  
M. Jacques Michaëlis obtient 35 suffrages.  
De heer Jacques Michaëlis behaalt 35 stemmen.  
Mme Françoise Wallon obtient 4 suffrages.  
Mevrouw Françoise Wallon behaalt 4 stemmen.  
M. Pierre Oliviers obtient 3 suffrages.  
De heer Pierre Oliviers behaalt 3 stemmen.

Dès lors est proclamé élu membre suppléant, ayant la qualité de magistrat du siège, du jury du rôle linguistique français du Collège de recrutement des magistrats M. Jacques Michaëlis en tant que suppléant de M. Charles Eduard Henrion.

Derhalve wordt tot plaatsvervangend lid, dat de hoedanigheid bezit van magistraat van de zetel, van de Franstalige examencommissie van het Wervingscollege der magistraten verkozen verklaard de heer Jacques Michaëlis als plaatsvervanger van de heer Charles Eduard Henrion.

Il en sera donné connaissance au ministre de la Justice.

Hiervan zal kennis worden gegeven aan de minister van Justitie.

#### FEDERAAL ADVIESCOMITE VOOR DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN

#### COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES

**De Voorzitter.** — Met toepassing van het nieuwe tweede lid van artikel 77 van ons Reglement, dat daarnet werd aangenomen, moeten we tien plaatsvervangende leden aanwijzen voor het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden.

En application du nouvel alinéa 2 de l'article 77 de notre Règlement, qui vient d'être adopté, nous devons désigner dix membres suppléants pour le Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.

Ik heb in dit verband de volgende kandidaturen ontvangen :

J'ai reçu à cet effet les candidatures suivantes :

CVP: de heer Hugo Vandenberghe en mevrouw Erika Thijs;

PS: M. Philippe Mahoux et M. Jacques Santkin;

VLD: de heer Jacques Devolder en de heer Stef Goris;

SP: mevrouw Paula Sémer;

PRL-FDF: Mme Jacqueline Mayence;

PSC: Mme Michèle Bribosia;

Vlaams Blok: de heer Joris Van Hauthem.

Aangezien het aantal voorgedragen kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de genoemde collega's verkozen tot plaatsvervangende leden van dit adviescomité.

Le nombre des candidats présentés étant égal au nombre de mandats à pourvoir, je déclare élus membres suppléants de ce comité d'avis, nos collègues dont je viens de citer les noms.

#### REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

#### ORDRE DES TRAVAUX

**De Voorzitter.** — Dames en heren, het Bureau van de Senaat stelt voor de werkzaamheden van deze week volgende agenda voor.

Donderdag 21 december 1995, 's ochtends om 10 uur.

Pro memorie:

1. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid.

2. Voorstel van resolutie betreffende de instelling van een dag ter herdenking van de door nazi-Duitsland gepleegde genocide.

's Namiddags om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

3. Eventueel hervatting van de ochtendvergadering.

Vanaf 16 uur 30.

a) Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agendapunten.

b) Stemming over de moties ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van mevrouw Dardenne aan de minister van Buitenlandse Zaken, gesteld op 13 december 1995 in openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Mesdames, messieurs, le Bureau de Sénat vous propose pour cette semaine l'ordre du jour suivant.

Jeudi 21 décembre 1995, le matin à 10 heures.

Pour mémoire:

1. Procédure d'évocation.

Projet de loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi.

2. Proposition de résolution relative à la journée commémorative du génocide perpétré par l'Allemagne nazie.

L'après-midi à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Éventuellement, reprise de l'ordre du jour de la séance du matin.

À partir de 16 heures 30.

a) Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

b) Vote sur les motions déposées en conclusion de la demande d'explications de Mme Dardenne au ministre des Affaires étrangères, développée le 13 décembre 1995 en réunion publique de la commission des Affaires étrangères.

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux ?

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden ? (*Instemming.*)

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

Mesdames, messieurs, notre ordre du jour est ainsi épuisé.

Onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Le Sénat se réunira le jeudi 21 décembre 1995 à 10 heures.

De Senaat vergadert opnieuw donderdag 21 december 1995 om 10 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 12 heures.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 12 uur.*)